

IW3



105865

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 1.0

Data de preparação: 2022-11-08

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	10
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	11
5	Instalação e operação	12
5.1	Instalação	12
5.2	Operação	14
6	Limpeza.....	17
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	17
6.2	Limpeza	18
7	Possíveis defeitos.....	19
8	Reciclagem.....	20



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Materiais inflamáveis

- Nunca exponha o aparelho a altas temperaturas, como no fogão, forno, chamas abertas, equipamentos de manutenção de calor, etc.
- Limpe o aparelho regularmente para evitar o risco de incêndio.
- Não cobrir o aparelho com, por exemplo, película de alumínio ou panos.
- Use o aparelho somente com os materiais designados para essa finalidade e com as configurações de temperatura apropriadas. Materiais, produtos alimentares e restos de comida no aparelho podem inflamar.
- Nunca deve utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis, facilmente inflamáveis, p.ex. gasolina, aguardente, álcool. A alta temperatura provoca a evaporação desses materiais e, como resultado do contato com fontes de ignição, pode ocorrer uma explosão.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.

Campos eletromagnéticos

- Itens magnetizados, como cartões de crédito, pen drives e calculadoras, não devem ficar nas proximidades imediatas do dispositivo ligado. O campo magnético pode danificá-los.
- A tampa inferior não deve ser aberta!
- Coloque sempre os utensílios de cozinha no centro do campo de cozedura, de modo a que o fundo das panelas cubra tanto quanto possível o campo eletromagnético.
- Estudos científicos têm mostrado que fogão de indução não é uma ameaça.
- No entanto, as pessoas que têm um pacemaker deve manter pelo menos 60 cm de espaço do aparelho a trabalhar.

Segurança ao operar a placa de indução

- A placa de aquecimento fica muito quente durante a operação.

Nota: A placa de aquecimento por indução não gera calor durante o processo de cozimento. No entanto, a temperatura da panela aquece a placa e a superfície permanece quente após o uso. Não tocar quaisquer superfícies quentes do aparelho.

- O aparelho só pode ser transportado e limpo após ter se resfriado completamente.
- Não pulverize superfícies quentes com água fria ou líquidos inflamáveis.
- Não coloque utensílios de cozinha metálicos, tampas, facas ou outros objetos metálicos na área de cozimento. Depois de ligar o dispositivo, esses itens podem ficar quentes.
- Por favor, preste atenção que os itens usados, tais como, os anéis, relógios, etc., podem estar quentes quando chegar perto de placa de fogão.
- Para evitar o superaquecimento, não coloque nenhuma folha de alumínio ou placas de metal na superfície de aquecimento.
- Recipientes fechados, como alimentos enlatados, não devem ser aquecidos na área de cozimento a placa de aquecimento por indução. A sobrepressão resultante pode fazer com que o recipiente ou a lata explodam. Alimentos enlatados podem ser aquecidos ao se abri-los e coloca-los em uma panela cheia com uma pequena quantidade de água, que deve ser deixada para aquecimento no campo de aquecimento.
- A superfície da placa é feita de vidro resistente ao calor. Em caso de danos, mesmo que seja apenas uma pequena rachadura, desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação e entre em contato com o serviço de atendimento.

Pessoal de operação

- O dispositivo pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais, mentais limitadas e com pouca experiência e/ou conhecimento, se permanecerem sob supervisão ou tiverem sido instruídas a utilizar o dispositivo com segurança e a compreender os riscos envolvidos. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a operação.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do cabo de alimentação.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.

- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Aquecimento e manutenção do calor usando utensílios apropriados.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- O aquecimento de líquidos ou materiais inflamáveis, nocivos para saúde ou similares.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Placa de aquecimento por indução IW3
Número de ref.:	105865
Material:	aço
Material da superfície de aquecimento:	vidro
Quantidade de pontos de aquecimento:	1
Diâmetro máximo da panela em mm:	200 - 380
Dimensões da placa de vidro (L x P) em mm:	390 x 390
Potência máxima em W:	300
Gama de temperaturas de - até em °C:	40 - 95
Número de níveis de temperatura:	12
Intervalos de ajuste da temperatura em °C:	5
Carga de conexão:	0,3 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	395 x 395 x 100
Peso em kg:	5,5

Sujeito a alterações técnicas!

Versão / propriedades

- Cor:
 - prata
 - preto
- Tipo de ponto de aquecimento: indução
- Regulagem: potência
- Painel de controlo: no dispositivo
- Opção de conexão: possibilidade de conexão em série de 4 dispositivos em 1 circuito elétrico
- Detecção de utensílios
- Ecrã digital
- Proteção contra sobreaquecimento
- Interruptor de ligar/desligar
- Controlo: electrónico, táctil
- Ligação do aparelho: pronto a ligar

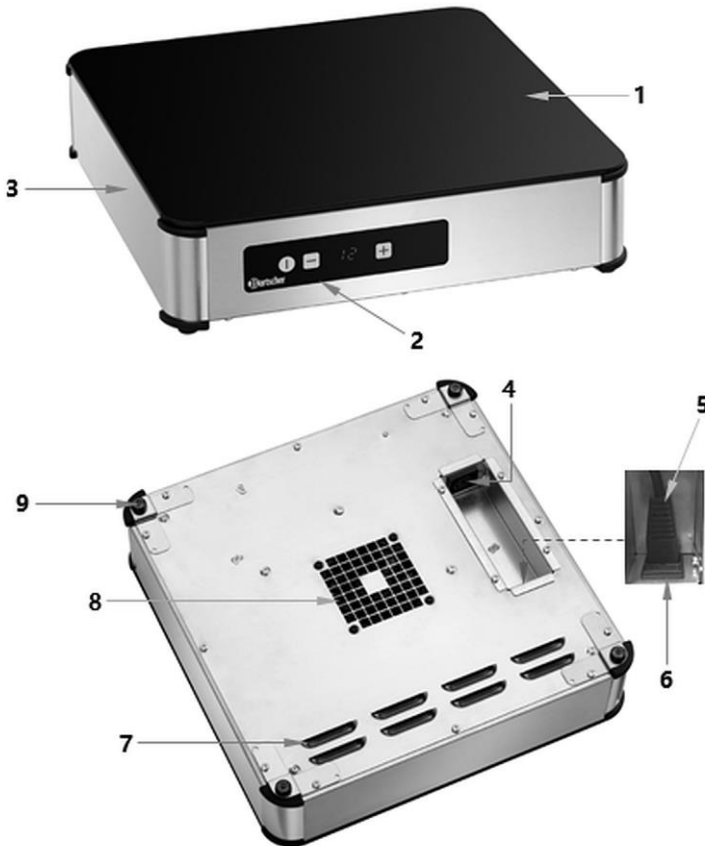
PT

4.2 Funções do aparelho

Numa placa de indução, os alimentos necessários são mantidos quentes a uma temperatura definida utilizando utensílios apropriados.

É possível conectar e ligar 4 dispositivos num circuito elétrico graças ao cabo opcionalmente disponível.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho



PT

Fig. 1

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Placa de vidro | 2. Elementos de controlo |
| 3. Carcaça | 4. Tomada IEC para dispositivos adicionais |
| 5. Cabo de ligação com ficha de rede | 6. Tomada para cabo de alimentação |
| 7. Orifícios de ventilação | 8. Orifícios de ventilação |
| 9. Pernas (4x) | |

5 Instalação e operação

5.1 Instalação

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- Não monte o perto de dispositivos ou objetos sensíveis a campos magnéticos (por exemplo, rádios, televisões, etc.).
- Mantenha uma distância mínima de 5 a -10 cm de paredes inflamáveis ou outros objetos.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Não use o aparelho com um temporizador ou controle remoto externos.
- O aparelho é conectado à alimentação elétrica utilizando o cabo de ligação incluído à respectiva tomada de corrente do aparelho.
- O dispositivo também tem uma tomada IEC integrada para alimentar outra placa de indução, que pode ser instalada em série (até 4 dispositivos). O cabo apropriado deve ser adquirido separadamente.



PT

Fig. 2

5.2 Operação

Como funcionam os pontos de aquecimento por indução

Nas placas de indução, a tensão elétrica é aplicada a uma bobina condutiva sob o vidro. Isso cria um campo magnético que, como um efeito físico, aquece o fundo do prato diretamente.

Isso economiza tempo e energia, porque não ocorre - como no caso das zonas de cozimento tradicionais - o aquecimento do aquecedor e da zona de aquecimento de vidro.

Outra vantagem - graças às características técnicas descritas acima - é um tempo de cozimento muito curto.

Além disso, o fornecimento de calor muda imediatamente a cada mudança de configuração e pode ser ajustado com precisão. O aquecimento por indução reage às mudanças nos ajustes tão rapidamente quanto um fogão a gás, porque a energia imediatamente alcança a panela, sem ter que aquecer outros materiais primeiro.

A tecnologia de indução combina essa taxa de reação com a vantagem básica da eletricidade, permitindo o controle preciso da entrada de calor.

Utensílios para cozinhar

O dispositivo de indução está equipado com deteção de utensílios.

Para verificar se os seus utensílios são adequados para a indução, efetue o seguinte teste:

- coloque um utensílio de cozedura na zona de aquecimento do dispositivo,
- utilizando a unidade de controlo, selecione o nível 4,
- se o ecrã não piscar, o utensílio é compatível;
- se o ecrã piscar, o utensílio não é reconhecido e, portanto, não pode ser utilizado.

A compatibilidade do utensílio de cozedura também pode ser verificada com um íman: se o íman se colar ao fundo do utensílio de cozedura, o mesmo é adequado para dispositivos de indução.

Utensílios adequados para cozinhar:

- Utensílios de cozinha feitos de ferro
- Panelas de ferro esmaltado
- Panelas / frigideiras em aço ou ferro fundido esmaltado
- Panelas / frigideiras em ferro fundido
- Utensílios de cozinha em aço inoxidável
- Utensílios de cozinha de alumínio com um fundo especial.

Utensílios não adequados para cozinhar:

- Utensílios de cozinha de vidro, cerâmica ou argila
- Utensílios de cozinha de alumínio sem fundo especial
- Utensílios de cozinha de bronze ou cobre
- Utensílios de cozinha com pés
- Recipientes com fundo saliente

ATENÇÃO!

Não coloque recipientes de plástico na zona de aquecimento quente do aparelho!

Para obter melhores resultados, apenas panelas / recipientes com um diâmetro de 200 mm a 380 mm devem ser usados.

Elementos de controlo

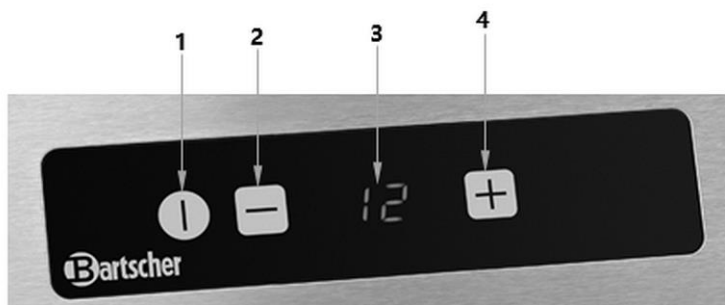


Fig. 3

1. botão de Ligar/Desligar.
2. Botão de redução do valor de configurações
3. Mostrador digital
4. Botão para aumentar o valor das configurações

PT

Antes de utilizar

1. Antes da utilização, limpe o aparelho de acordo com as instruções da secção **6. "Limpeza"**.
2. Coloque um utensílio/recipiente adequado com o alimento na zona de aquecimento.
3. Conecte o dispositivo a uma tomada única.

Configurações

1. Ligue o aparelho pressionando-se o botão de Ligar/Desligar.
2. Utilizando os botões "+" ou "-" selecione o nível de temperatura desejado na gama de 1 a 12, de acordo com os alimentos.

A temperatura pode ser regulada em intervalos de 5 °C.

O nível de temperatura ajustado aparece no mostrador digital.

A tabela a seguir mostra os valores de temperatura correspondentes para cada nível.

Nível de temperatura	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
1	40	104
2	45	113
3	50	122
4	55	131
5	60	140
6	65	149
7	70	158
8	75	167
9	80	176
10	85	185
11	90	194
12	95	203

3. Assim que o efeito pretendido for alcançado ou quando o dispositivo já não estiver a ser utilizado, desligue-o utilizando o botão de Ligar/Desligar.
4. Desligue o aparelho da tomada (puxe a ficha!).

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. Limpe o aparelho todos os dias e, se necessário, também com mais frequência.
2. Limpe o campo de vidro, a caixa e o painel de controlo com um pano macio e húmido e um agente suave e não abrasivo. Seque com um pano limpo.
3. Para manchas de queimado, proceda da seguinte forma:
 - humedeça o lugar sujo com água morna,
 - remova a sujidade com um raspador de vidro especial,
 - limpe o lugar com o lado de esfregar da esponja para limpar superfícies sensíveis,
 - por fim, limpe a superfície com um pano macio.
4. No caso de manchas de calcário, aplique vinagre de vinho morno ou um agente para calcário disponível no mercado, espere que aja e depois limpe com um pano macio e húmido.
5. No caso dos depósitos causados por açúcar derramado, plástico fundido ou alumínio, deve aplicar-se à superfície um agente especial de vidro/cerâmica (se possível com silicone) e depois limpar a superfície.
6. Depois de limpar, seque bem as superfícies lavadas com um pano macio.
7. As aberturas de ventilação debaixo do aparelho não podem estar entupidas com impurezas nem poeira. Devem ser limpos regularmente com pincel ou aspirador.

7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

Código do erro	Causa	Solução
Hi. U	Ligação elétrica defeituosa, tensão > 275 V	Certifique-se de que a ligação do dispositivo é compatível (tensão superior ou igual a 230V +/- 10%)
ER 03	Sobreaquecimento sob a zona de aquecimento	Arrefeça a parte superior do dispositivo para remover o erro, caso contrário contacte o serviço de manutenção
ER 15 ER 21	Segurança do dispositivo associado a utensílios de cozinha de má qualidade	Desligue o aparelho e substitua os utensílios de cozedura para remover a falha
ER 09	Ligação elétrica defeituosa ou queda de tensão < 207 V	Certifique-se de que a ligação do dispositivo é compatível (tensão superior ou igual a 230V +/- 10%)
Outros (ER XX)	Defeito do produto	Desligue o seu dispositivo e volte a ligar Se a falha persistir, contacte o serviço de manutenção

Código do erro	Causa	Solução
O mostrador não exibe mensagens	Sobreaquecimento do dispositivo	Retire a ficha Deixe o aparelho arrefecer durante 10 minutos Volte a ligar o dispositivo e verifique o estado do filtro
O aparelho não pode ser ligado.	Não há energia elétrica	Verifique o fusível no dispositivo
	Alimentação ou ligação elétrica danificada	Verifique a alimentação elétrica e o fio de ligação
	Fusível danificado	Verifique o fusível e o disjuntor da instalação elétrica

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.